

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1943)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Knitwear = Telas de punto = Artefactos de malha  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-799405>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.09.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Knitwear

Telas de punto

Artefactos de malha

*Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne.*

Smart knitwear tailormade.

Traje sastre elegante de punto.

Elegante vestido de alfaiate em malha.

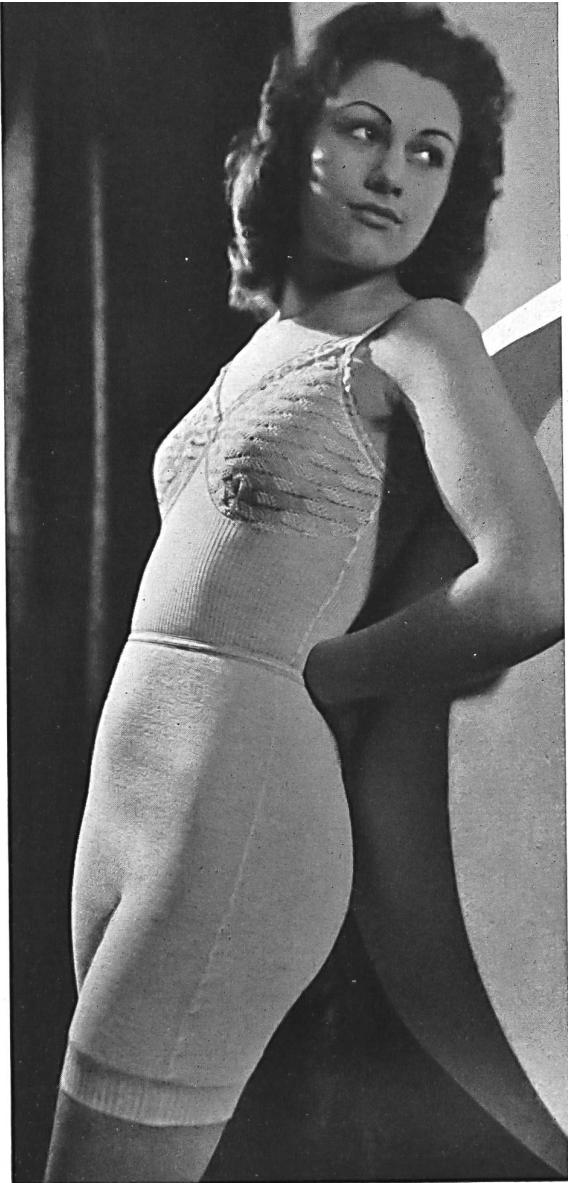


*C. Bürgi & Co., Kreuzlingen.*

A Porella jacket, lined throughout, combines the advantages of the tailored jacket with those of light-weight knitwear.

La chaqueta Porella, forrada enteramente, posee todas las ventajas de la chaqueta clásica, hecha por sastre, y las de la ropa ligera de jersey.

A jaqueta Porella, inteiramente forrada, reúne todas as vantagens da jaqueta clássica feita pelo alfaiate, assim como as dos vestidos leves em jersey.



*Hochuli & Co., Safenwil.*

Dainty ladies' lingerie.  
A « Hocosa » model.

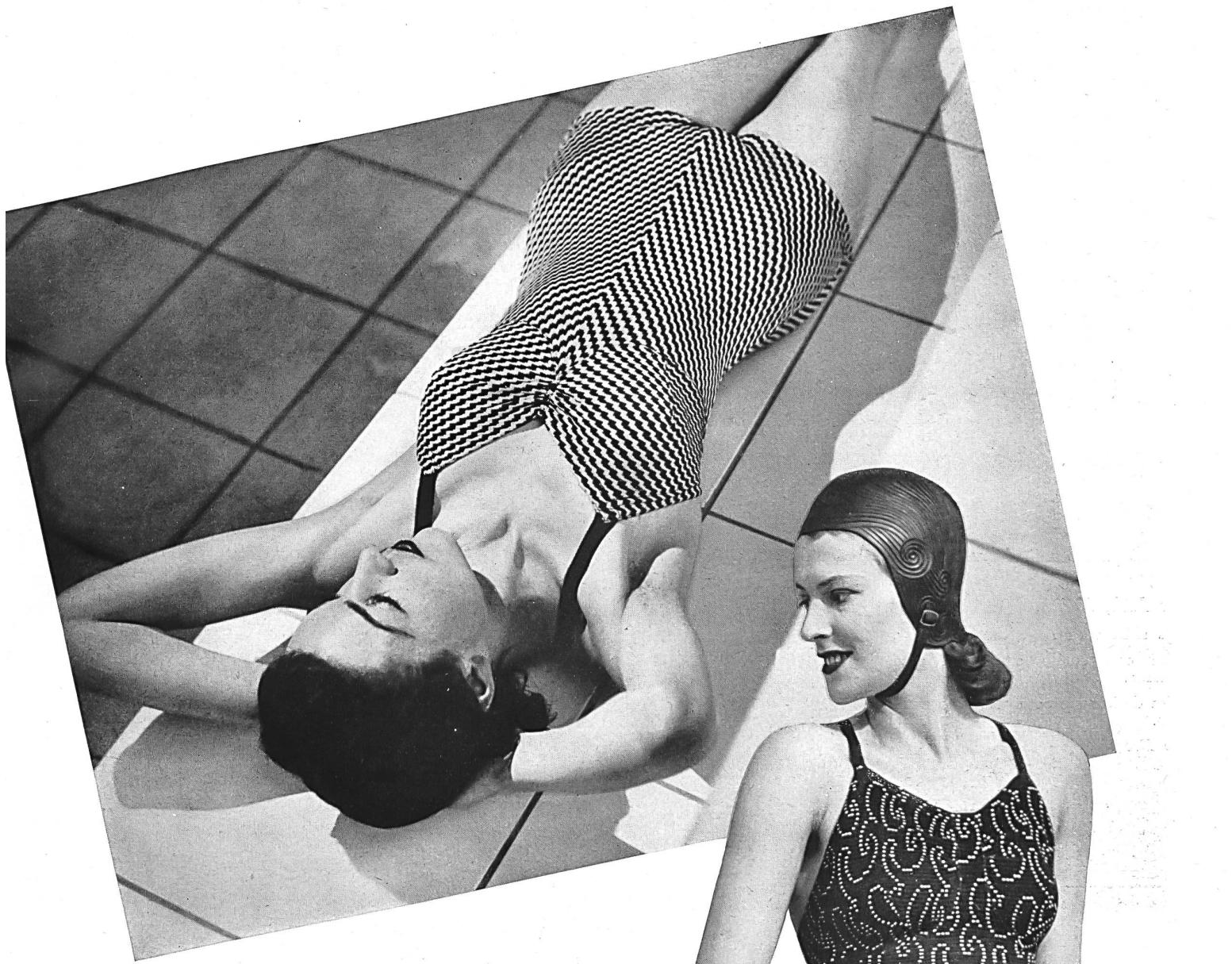
Ropa interior fina para señoras.  
Modelo « Hocosa ».

Fina roupa interior para senhoras.  
Modelo « Hocosa ».  
*Photo Roessiger.*



*His & Co. Ltd., Murgenthal.*

Nightgown in wool and mixture yarns.  
Camisa de noche en hilados lana y mixtos.  
Camisa de noite em fio mixto de lã.



A « Sawaco » swimsuit in Helanca and rayon mixture ; low-cut, sun-tod back ; fast colours.

Traje de baño « Sawaco » de Helanca y rayón ; espalda muy escotada ; tinte sólido.

Fato de banho « Sawaco » em Helanca e séda artificial, grande decote nas costas, tinto sólido.

*Photo Lutz.*

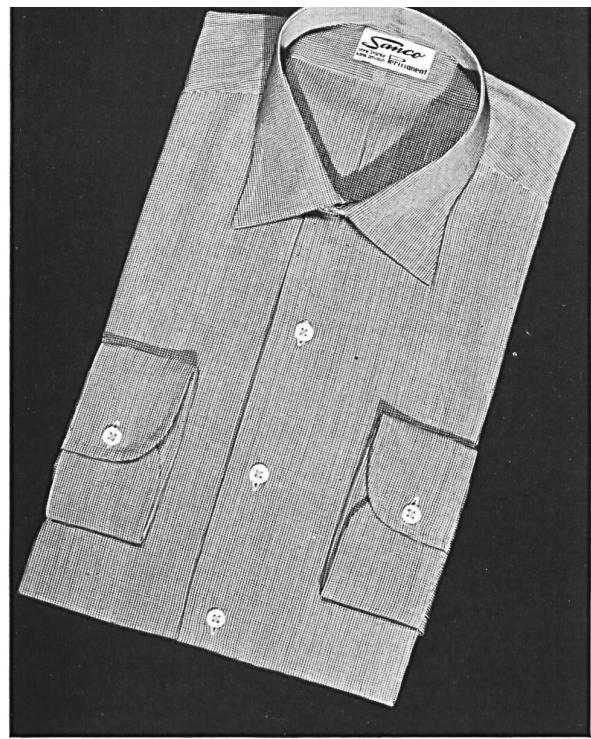
*Ltd. Comp. formerly W. Achtnich & Co., Winterthur.*

A « Sawaco » cotton swimsuit with rayon design ; fast colours.

Traje de baño « Sawaco » de algodón, dibujo en rayón ; tinte sólido.

Fato de banho « Sawaco » em algodão, com desenhos em séda artificial, tinto sólido.

*Photo Lutz.*



Sanco Ltd., Zurich.

Men's shirt with American cut collar.

Camisa con cuello americano, para caballeros.

Camisa de homem com colarinho americano.

Photo Droz.

Ltd. A. & R. Moos, Weisslingen.

Poplin shirting for men's wear, 60 % rayon and 40 % staple fibre mixture.

Poplin pyjama fabric, 60 % rayon and 40 % staple fibre mixture.

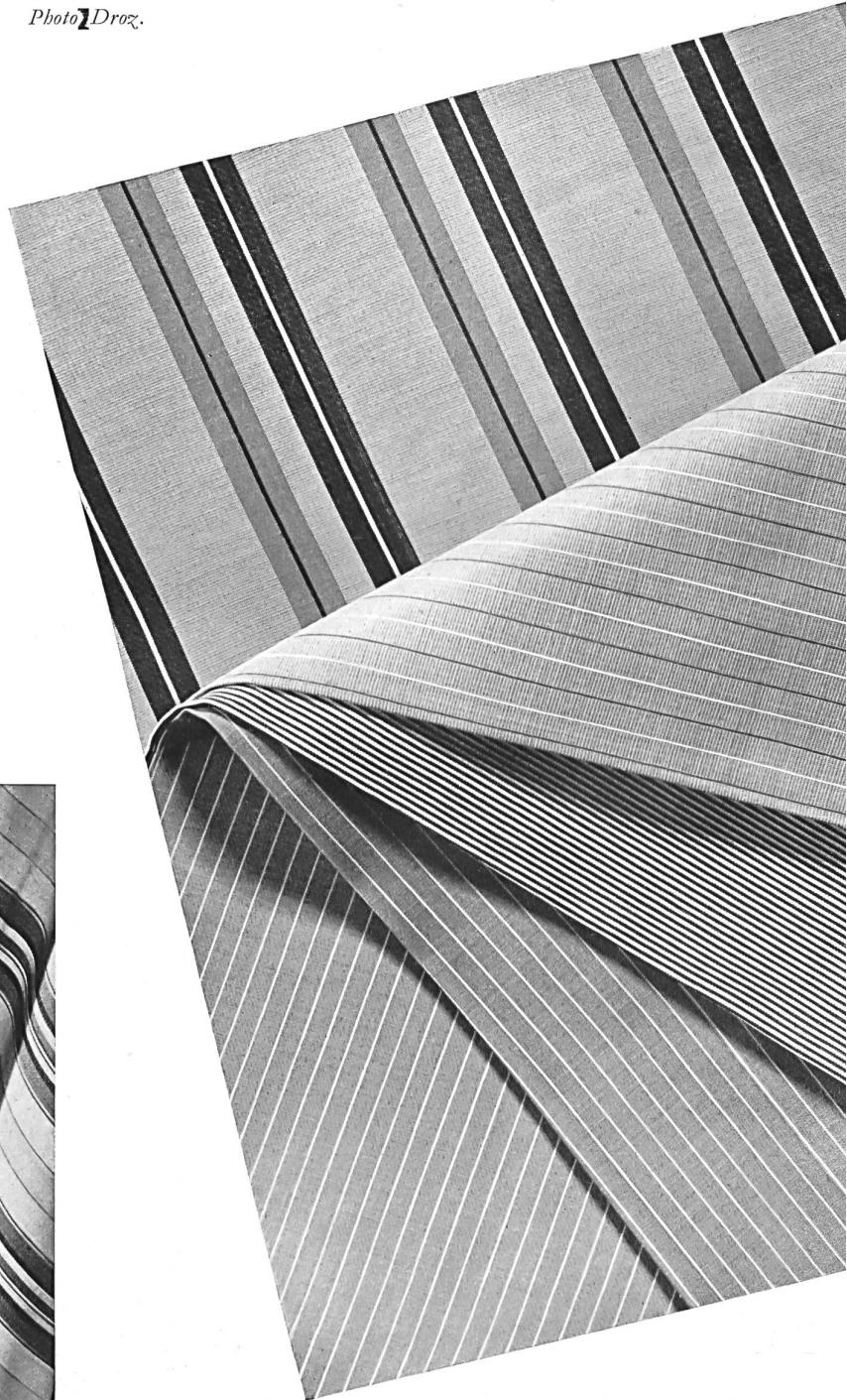
Popelina para camisas de caballeros, 60 % rayón y 40 % fibrana.

Popelina para pijamas, 60 % rayón y 40 % fibrana.

Popelina, 60 % em sêda artificial e 40 % em lã artificial, para camisas de homem.

Popelina para pijamas, 60 % em sêda artificial e 40 % em lã artificial.

Photo Droz.



Weberi Sirnach, Sirnach.

Staple fibre pyjama fabric.

Tejido para pijamas, de fibrana.

Fazenda para pijamas em lã artificial.

Photo Droz.

